

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek  
Information Schweiz  
**Band:** 11 (1996)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Entourée de collègues. / à g. M. C. Marsh Dir.

trice de cette dernière, Mme Jouly. Quant à moi, je souhaite beaucoup de plaisir à tous ceux qui se lanceront dans l'aventure. Ne reste plus qu'à ne pas oublier trop vite le savoir durement acquis...

Michèle Furer Benedetti  
Bibliothèque de la Faculté de droit  
Université de Genève

☞ : Version française et allemande sur  
BBS Server + SVD/ASD Bulletin Board

# STUTTGART

présenter les originaux dont les photocopies devaient ensuite être authentifiées. Evidemment, les originaux étaient restés en Suisse... Pour le reste, il fallait encore demander une «Lohnsteuernkarte» (carte pour les impôts) et l'affiliation à une assurance maladie et accident, ainsi qu'à la caisse de retraite. Bref, avec une bonne dose de patience et même pour un salaire mesuel brut de presque DM 800.- (environ Fr. 640.-), tout a fini par arriver.

## Le stage

L'accueil a été très chaleureux. Les collègues ont tous été extraordinairement sympathiques, chacun prêtant une oreille attentive à mes questions, même si elles n'étaient pas correctement formulées et que je faisais répéter deux fois la réponse... Je me suis donc tout de suite sentie à l'aise. Les lecteurs, de leur côté, se sont également montrés pour la plupart compréhensifs et patients.

Quant au travail proprement dit, plusieurs collègues ont, dans un premier temps, passé beaucoup de temps avec moi. J'ai donc ensuite tenté de «rentabiliser» mon séjour en donnant le meilleur de moi-même

dans les tâches qui m'étaient confiées, comme par exemple, la publication de deux listes de littérature (sur les thèmes *Nouveaux médias* et *Femmes et profession*), le service de renseignements aux lecteurs ou la traduction d'allemand en français d'une brochure présentant la médiathèque. J'ai été très libre dans l'organisation de mon stage; on ne me proposait pas un travail avant de savoir s'il m'intéressait vraiment. On m'a également ménagée dans les services du soir ou du samedi avant que je ne me propose spontanément pour cela.

De plus, j'ai eu l'occasion de connaître d'autres domaines : la médiathèque, la société EKZ («Einkaufszentrale für Bibliotheken GmbH», soit centrale d'achats pour bibliothèques) à Reutlingen, une bibliothèque de quartier et le bibliobus.

## Le mot de la fin

L'expérience de ce séjour à l'étranger s'est avérée très positive.

Pour ceux que l'expérience attire, j'ajoute que l'idée d'un échange entre un collaborateur d'une bibliothèque publique en Suisse et quelqu'un employé par la Stadtbücherei de Stuttgart est encouragée par la direc-

## SOMMAIRE · INHALT

APPRENDRE L'ALLEMAND	1-3
CONSERVATION	4-5
ZOOM	6
NETZRAUSCHEN	7
NEWS SVD/ASD	8-11
AGENDA	13
NEWS BBS	14-16
QUID NOVI	17
OFFRES D'EMPLOI	18-20
IMPRESSUM	23